

## THANK's からのお知らせ

### 新体制 スタート

新しい時代が始まりました。

国の外国人労働者の受け入れ拡大方針に伴い、日本語教師公的資格創設の議論が始まるなど、日本語教育の重要性にもこれまでになく光が当たってきました。

また、NPO 法が制定されて 20 年、THANK's も NPO 法人としてスタートして 15 年目を迎えました。机一つでスタートしてから、兵庫県の NGO 支援室、神戸移住と文化の交流センターを経て、現在の HAT 神戸に事務所を構えてからも、もう 5 年目に入りました。

講座に来てくださる方、サロンに来てくださる外国人が途切れることなく、常に事務所は賑わっています。ますます賑わうサロンの体制を強化するため、今年度からは、これまで 2 名だった副理事長を 3 名に増やし、理事長と共に 4 人体制で運営をしていくことになりました。また運営委員も今年は 23 人に増員、インストラクターの皆さんが中心となって多彩な活動を支えてくださっています。

日曜日午後の中級サロンも定着し、インストラクターによるグループレッスンも本格的に始まりました。THANK's も少しずつ世代交代を進めながら、このような世の中の流れに対してしっかり応えていきたいと思えます。

新しい年号「令和」とともに、THANK's も新しい体制のもとで、スタートします！

(理事長：浅田まり)

### 2018 年度のうち

【主催講座】基礎コース：4月～5月、5月～6月、11月～12月／実践コース：7月、1月／達人養成コース：2月  
学びの講座(土曜講座)：5月～3月(月1回：9回/年)

【委託講座】三田市国際交流協会：日本語教育ボランティア養成講座(9月～10月)／  
京田辺市国際ふれあいネット(8月、2019年2月)／民間会社：外国人介護実習生の指導員研修(4月～5月)  
外国人対象の日本語教育など(民間委託：毎月)／個人レッスン(適宜)

【THANK's 紹介講座】生きがい活動ステーション市民塾(9月)／あすてっぶ KOBE 企画・発信 DAY(9月)

### 2019 年度 THANK's 講座予定

募集中!

### にほんご交流サロン(日本語教室)

		4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月
教 え 方 講 座	基礎コース 前・後期 第一回(土) 第二回(土)	前期	13日 20日 27日						2日 9日 16日				
		後期		11日 25日						7日 14日			
	実践コース 第一回(土) 第二回(土)			1日	15日							11日	
					22日 29日							18日 25日	
達人コース (土)											15日 22日 29日		
学びの講座	土曜講座		27日	15日	20日			26日	16日	21日	18日	15日	21日

日曜サロン		
午前	10:00～10:45	グループレッスン
	10:45～11:15	ティータイム
	11:15～12:15	マンツーマンレッスン
午後	13:30～15:00	中級レッスン
	15:00～15:30	ティータイム
月曜サロン		
午前	10:00～10:40	グループレッスン
	10:40～11:10	ティータイム
	11:10～12:20	マンツーマンレッスン
水曜サロン		
午前	10:00～11:30	マンツーマンレッスン
	11:30～12:00	ティータイム

●第 15 回 2019 年度 総会／懇親会 日時：5月 18 日(土) 10:30～14:00 場所：HAT 神戸 なぎさ地域福祉センター

編集後記：かもめ 21 号をお届けします。15 年の歩みが少しずつ実を結んできた様子をお伝えできましたでしょうか。国を超えてサロンに集う人々がさらに絆を深め、「つながる・広がる THANK's」を目指します。(H)



# かもめ

No.21 May 2019

にほんごの教え方、教えます。

THANK's

NPO 法人 実用日本語教育推進協会 (THANK's)  
代表：浅田まり 発行日：2019 年 5 月 18 日

### トピック

- ◆1面 お世話になっている諸団体への感謝など！ 理事長・副理事長の声をお届けします！ 草の根国際功労賞の受賞！
- ◆2・3面 飛び立つかもめ(インストラクター)たち インストラクターたちの活動の場を紹介！
- ◆4面 新体制でスタートします～！ 副理事長3人体制へ！ 中級レッスン！インストラクターによるグループレッスン！

### お世話になっている諸団体に感謝！

THANK's は発足から 15 年目になりました。今日まで多くの諸団体からご支援を頂いていることに、改めて感謝申し上げます。

NPO の運営や講座事業については、コミュニティ・サポートセンター神戸(CS 神戸)、神戸国際コミュニティセンター(KICC)、神戸市男女共同参画センター(あすてっぶ KOBE)等に、サロンの共催や支援については、兵庫県国際交流協会(HIA)、神戸まちづくり六甲アイランド基金など様々な団体にお世話になっています。

お陰様で、兵庫県の「草の根国際功労賞」に選ばれるなど、THANK's の活動が認められ、着実に外の世界ともつながってきています。

(浅田理事長)

### 広がり、そしてつながる THANK's !

THANK's は、兵庫県内だけでなく様々な地域の国際交流関連団体からの依頼を請けて、THANK's の「日本語の教え方講座」を実施してきました。特に、神戸国際コミュニティセンターや三田市国際交流協会とは長年に亘り日本語ボランティアの養成や外国人に対する日本語教育において連携をさせていただきました。THANK's で日本語の教え方を学んだ方たちが、THANK's のサロンだけでなく、地域の教室でも外国人に日本語を教え、また外で知り合った外国人を THANK's に連れてくる・・・このようなつながりが、今後更に広がっていくことを願っています。

(柿原副理事長)

### THANK's の講座について！

THANK's の活動紹介講座は、生きがい活動ステーションで行う市民塾、あすてっぶ KOBE で行う企画発信 DAY のセミナー等があり、これらの講座をきっかけに教え方講座に参加されることが多いです。日本語の教え方講座は、教え方の基礎を学ぶ基礎コース、外国人相手に教える練習をする実践コース、サロンで外国人に教える実習をする達人養成コースがあります。サロンで日本語を教えるには、インストラクター認定試験に合格しなければなりません。教え方講座を修了した方は、地域の日本語教室で多く活躍されています。もっと日本語のことが知りたい、教え方が知りたい方には、学びの講座の土曜講座があります。どなたでも参加できる講座ですから、これから日本語を教えようという方、他の教室で教えている方、プロとして日本語を教えている方も受講されています。

(鈴木副理事長)

### THANK's のサロンについて！

2008 年秋に御縁でスタートさせてから、多くの外国人がやってくるようになった THANK's のサロンがだんだん変わってきました。

まず、2018 年 6 月から、日曜の午後の中級以上のサロンを開くようになりました。中級の学習者が増えてきて(参加者が 10 名を越す日もあります)、とても初級のサロンと一緒にできなくなったからです。また、もう一つ、大きな変化があります。それは、インストラクターによるグループレッスンが始まったことです。これまでは講師を担当していたものですが、インストラクターの皆さんの中から自発的に声が上がって、2019 年の 1 月から月曜サロンの毎回インストラクターによるグループレッスンが行われています。大変楽しく、嬉しい限りです。今後、サロンではどのような新たな発展が見られるか、大いに期待されます。

(慶野副理事長)

日本語の教え方を  
学んでみませんか！  
お問合せはこちらへ

発行：NPO 法人実用日本語教育推進協会 (THANK's) URL：http://www.npo-thanks.jp  
連絡先：〒657-0855 神戸市灘区摩耶海岸通 2 丁目 3 番 HAT 神戸・灘の浜 2-104  
TEL：078-891-3030 FAX：078-891-3031 e-mail: mail@npo-thanks.jp





飛び立つかもめ(インストラクター)たち

私 たち T H A N K ' s し て い ま す

中級サロンの紹介



初級を修了した学習者の  
為の中級レッスン(日曜日・午後)が  
昨年6月スタートしました。

テキスト(右図)  
病院・予約・緊急など  
12のテーマの絵を見ながら  
レッスンを進めます。



### 学習者の声

- ・グループレッスン(2-3人)がいいです。
- ・ほかの人の考えもわかって、いろいろ話せて楽しいです。
- ・先生の経験談が聞けたり、他の場所では勉強できない話題が話せたりします。
- ・「引越し」や「謝罪」の勉強は、すぐに使えました。
- ・先生がやさしくて、ストレスがありません。いやされます。



### インストラクターの声

- ・テーマの絵を見てのレッスンなので、テーマにまつわる話が学習者と共有でき、話題も広がるので楽しいです。
- ・学習者の性格も違い、語彙力も違う為、発言の機会が偏らないように気を付けています。
- ・学習者の環境や興味もそれぞれなので、準備して行っても予測できない質問も多く、ドキッとさせられます。こちらのスキルが試される場でもあります。



かもめたちの活躍の場  
THANK'sで  
日本語の教え方を学んだ  
インストラクター  
(ボランティア講師)たちの  
活躍の場を紹介します。

- NPO法人 国際社会貢献センター(ABIC)**
- ① 兵庫国際交流会館(HIH) 阪神岩屋駅
  - ② クラス形式  
月・金・土 18:00~20:00
  - ③ 主に HIH に居住する  
大学の留学生
  - ④ 15名
  - ⑤ 月に1回の書道・華道・  
空手教室



- 神戸中国帰国者日本語教育ボランティア協会**
- ① UNITY(ユニティ)学園都市 地下鉄学園都市駅
  - ② マンツーマンとグループ  
月・水・金 13:15~15:15
  - ③ 中国帰国者・留学生
  - ④ 70名
  - ⑤ 活発な学習者同士の  
交流とイベント活動



### 海外協力グループ “クスクス”

- ① 総合市民交流センター JR 高槻駅
- ② マンツーマン(火)(水)  
マンツーマンとグループ(日)  
日・火・水 10:00~11:30
- ③ 生活者
- ④ 112名
- ⑤ 留学生グループ・日本語  
グループ・交流部会が  
運営委員会のもと活動し  
情報も発信



### NPO法人 宝塚市国際交流協会(TIFA)

- ① サンビオラ1番館 阪急宝塚南口駅
- ② マンツーマン 月・火・木・金・土・日 10:00~19:00  
グループ 木 10:30~11:45
- ③ 生活者
- ④ 37名
- ⑤ 月に1回のミーティングと研修会  
日本語能力試験対応



### 日本語ボランティア「チャオ」

- ① 葦合公民館 / 神戸市青少年会館 JR 三ノ宮駅
- ② マンツーマンとグループ  
水 15:30~17:00(葦合公民館)  
水 18:00~20:30  
土 9:00~17:00  
(青少年会館)
- ③ 生活者
- ④ 20名
- ⑤ 子どもも参加



### 神戸国際コミュニティセンター(KICC)

- ① 神戸商工貿易センタービル 貿易センター駅
- ② マンツーマン 月~金 10:00~20:00  
土 10:00~17:00
- ③ 生活者・留学生
- ④ 800名
- ⑤ 日本文化紹介と支援、  
日本語教え方講座開催



- ① 場所・最寄駅
- ② レッスン形態・日時
- ③ 対象学習者
- ④ 登録ボランティア講師数
- ⑤ 特色

### 尼崎市国際交流協会(AIA)

- ① サンビシック尼崎 阪神尼崎駅
- ② マンツーマンとグループ  
水 10:00~11:30
- ③ 生活者
- ④ 27名
- ⑤ 隔月1回のボランティア  
学習会



### 公益財団法人神戸学生青年センター

- ① 神戸学生青年センター  
阪急六甲駅
- ② マンツーマン  
月・土 9:00~17:00
- ③ 留学生・生活者
- ④ 60名
- ⑤ 年に1回の交流会



## 楽しいイベントが盛りだくさん



4/30 森林植物園ハイキング 近藤朋子さん

森林植物園ハイキングに行きました。総勢 37 名の参加者が自然の中で楽しい1日を過ごしました。当日は天気も良く広い園内を散策したり、写真を撮ったり、多目的広場でお弁当を食べたり、談笑したり、元気に遊んだり...自然の中でリラックスしている様子が印象的でした。今後も日本の生活を楽しんで欲しいと思います。



9/25, 26 お月見 野村登美子さん

「お月見」の説明の後、うさぎの折り紙をし月見団子を作って食べ、最後に『うさぎうさぎ』の歌を歌いました。折り紙の難しいところもすぐに理解して二つ目に挑戦する人もいました。月見団子はきれいな方がいいと三色団子にしました。大きさが揃ったきれいな団子ができ、それを三宝に載せ、すすきや彼岸花などと一緒に飾りました。子どもたちも含め総勢 37 名が存分に日本の秋の行事を楽しみました。



11/11 明石海峡大橋ウォーキング 台湾学習者 頼 啓仔(ライ スーユ)さん

サンクスのみんなと一緒にウォーキングしました。天気がよくて気持ちよかったです。景色を見ながら写真を撮りました。舞子公園のフリーマーケットで手作りのクラッチバッグを買いました。舞子海上プロムナードと橋の科学館へ行きました。最後にアウトレットへ行きました。友達とブラブラしながらしゃべりました。アウトレットの外で夕焼酎を待ちました。本当に楽しかったです。サンクスみんなはいい思い出をくれました。



12/16 餃子作り 小本曾正也さん

「餃子は皮から作らないと」。本場から来た学習者が中心になり水餃子作りが始まりました。“生地をすばやく手で回しながら棒で伸ばす、見る間に皮ができあがり具を包んで閉じる”熟練の手際を手本に皆が餃子作りに挑戦しました。人で狭くなったサロンには湯気が立ち、餃子が茹であがります。中国語・英語・日本語が行き交い、コインこそ入っていないものの思いの詰まった餃子を大人も子どもも堪能しました。餃子は幸せ運ぶ福包み。新年に向けた、一年の締め括りに相応しいひとときでした。

